



ICC Restricted

Transcript of Interview

Name of Interviewee	Aldo ODOCH
Location of Interview	LIRA, Uganda
Date of Interview	18 December 2005
Language(s)	English, Lango
Name of Interviewer 1	Christine CHUNG (CC)
Name of Interviewer 2	Cristina RIBEIRO (CR)
Name of Interviewer 3	Larissa WAKIM (LW)
Name of Interpreter	[REDACTED] (Interpreter)
Evidence Registration Number (ERN)	UGA-OTP-0164-0019
Number of Pages	36

ICC Restricted

UGA-OTP-0228-1901

UGA-OTP-0283-1058

- 1 *[00:00:10. Start of transcript]*
- 2 **Cristina RIBEIRO [CR]:** It's 10:10.
- 3 **Interpreter:** Cawa dong angweni dakika apar.
- 4 **CR:** We are resuming the interview with ODOCH Aldo.
- 5 **Interpreter:** Ah ... wan dong ocako apeny bot ODOCH Aldo.
- 6 **CR:** After a break for changing the tapes.
- 7 **Interpreter:** Ikare ame wan kong owee anonok pi loko *tape*.
- 8 **CR:** The same people are present in the room.
- 9 **Interpreter:** Jo aceli en ame pwod tye i cika kan.
- 10 **CR:** And Aldo I would like you to ... to confirm if there was anything que... asked to you during
11 the in ..., the break or not.
- 12 **Interpreter:** Ah ... Aldo amito ni kong apenyi me imok kace onyo obin openyo apeny ikare
13 ame onwongo jo tye i weo me loko *tape*.
- 14 **Interviewee:** Ikare ame obedo i weo ni apeny moro ame anwongo obedo ape tye.
- 15 **Interpreter:** Uh ... during the break there was no questioning.
- 16 **CR:** OK. So before you start describing us how the attack really ... actually happened ...
- 17 **Interpreter:** Ah ... ame pworo in icako kobi wa kit ame ... ah ... mony ... mony ca obin otimere
18 kede ...
- 19 **CR:** ... in ABIA ...
- 20 **Interpreter:** ... ii ABIA ...
- 21 **CR:** ... I would like to take you a little bit back ...
- 22 **Interpreter:** ... amito ni kong dok adwoki cen kong anonok ...
- 23 **CR:** ... to where you were still in GULGOI before you leave.
- 24 **Interpreter:** ... ah ... ame onwongo pwod tye wuno i GULGOI ame pworo iya wuno.
- 25 **CR:** And when ODHIAMBO address you.
- 26 **Interpreter:** Ame ODHIAMBO te bino lok ked wu.
- 27 **CR:** Do you remember?
- 28 **Interpreter:** Ipoyo?
- 29 **Interviewee:** Apoyo.
- 30 **Interpreter:** I remember.
- 31 **CR:** OK. Was the whole group get together when he addressed you?
- 32 **Interpreter:** Ah ... ikare ame en onwongo tye alok ked wun, *group* lung obin ocokere karacel?
- 33 **Interviewee:** Oloko keda wani mony ame okwanyo wa dong me wot idog tic keken dong.
- 34 **Interpreter:** He only picked us the soldiers who were picked to go and work.

- 35 CR: So he only spoke to the soldiers who were selected to go to ABIA, is that it?
- 36 Interpreter: Ah ... tye ni en obin oloko ka i mony ame obin oyeru me wot ABIA, tye
37 amanonge?
- 38 Interviewee: Obedo kitono.
- 39 Interpreter: It is so.
- 40 CR: Can you explain us what did he say to you?
- 41 Interpreter: Ah ... iromo titi wa ngo ame en obin okobi wu?
- 42 Interviewee: Ngo ame eri okobi wa aromo titi wun, miyo wun ngeyo.
- 43 Interpreter: Uh ... what he told us I can tell you and let you know.
- 44 CR: OK, please.
- 45 Interpreter: Tim amano.
- 46 Interviewee: En okobi wa ni aman i cawa ni ...
- 47 Interpreter: He told us that now ...
- 48 Interviewee: ... owot wuno oko ific.
- 49 Interpreter: ... we are going to work.
- 50 Interviewee: Dong dano myero ket icwinye ngo ame jo okobe.
- 51 Interpreter: A person should concentrate on what he is being told.
- 52 Interviewee: Ka ituno katic mak tic.
- 53 Interpreter: When you reach ... uh ... the work place, you do work.
- 54 Interviewee: Dok ilub cik ame tic tye amito.
- 55 Interpreter: And then you follow the le... regulations of the work.
- 56 Interviewee: Pe dok ikal ngo ame jo tye ... tye amito ni tim, tim ngo ame jo oye ni itim, pe itim
57 ginoro ata abongo twero.
- 58 Interpreter: Uh ... do not skip what you are told to do and do whatever you are told to do and
59 do not do anything without permission.
- 60 Interviewee: En dong wan ote cako giwa bino ...
- 61 Interpreter: Then we started coming ...
- 62 Interviewee: ... ame kun okuro *order* ame en akobo me cako timo ginoro ni.
- 63 Interpreter: ... uh ... while we awaiting the order that he would give us to do whatever we had
64 to do.
- 65 Interviewee: Dang wan ote bedo tic kede *order* ame jo tye abedo miyo wa, pe otiyo kede
66 twero wa.
- 67 Interpreter: And we used the orders that were being given, we never used our own ... uh....
68 we never used our own orders.
- 69 CR: Uhm, uhm. But when you say that you were going to work ...

- 70 **Interpreter:** Ah ... ka in ikobo ni wun iwot tic ...
- 71 **CR:** ... and you had to follow the regulations of the work ...
- 72 **Interpreter:** ... ah ... dok dang onwongo myero ilubo wuno cik me tic ...
- 73 **CR:** ... can, did he describe to you what was the work?
- 74 **Interpreter:** ... en otiti wun ngo ame onwongo tic obedo?
- 75 **Interviewee:** Otiti wa gin ame tic obedo.
- 76 **Interpreter:** He told us what work was.
- 77 **CR:** Can you tell us?
- 78 **Interpreter:** Iromo kobi wa?
- 79 **Interviewee:** Wot itic ...
- 80 **Interpreter:** Going to work ...
- 81 **Interviewee:** ... wot nwongo dano ...
- 82 **Interpreter:** ... going to get a person ...
- 83 **Interviewee:** ... mako dano ...
- 84 **Interpreter:** ... uh ... abducting a person ...
- 85 **Interviewee:** ... neko dano ...
- 86 **Interpreter:** ... killing a person ...
- 87 **Interviewee:** ... yako jami adano ...
- 88 **Interpreter:** ... uh ... stealing people's things ...
- 89 **Interviewee:** ... wango wudi adano ...
- 90 **Interpreter:** ... buying ... uh ... burning people's houses ...
- 91 **Interviewee:** ... en tic ame wan ka okobi wa ni owot itic owoto otiyo eno kede wango motoka
92 iyo, iciko motoka iyo.
- 93 **Interpreter:** ... uh ... that is that the work we go to do. There is also burning vehicles on the
94 way and also ambushing vehicles on the way.
- 95 **CR:** But at this meeting at GULGOI ...
- 96 **Interpreter:** Ah ... i cokere me GULGOI ni ene ...
- 97 **CR:** ... did ODHIAMBO himself by his mouth ... his own mouth ...
- 98 **Interpreter:** ... ODHIAMBO ikokome kede doge ...
- 99 **CR:** ... mention these things: killing a people or abducting people, destroying properties or he
100 just mentioned generally that you have to do the work?
- 101 **Interpreter:** ... en obin okobi wun kun kwani kwane tic me atiya calo mako jo, neko jo kede
102 timo gina calo mano, obin okobo idoge iya obin kobi wun ka wok ... ni wot itiyu wuno tic?
- 103 **Interviewee:** Okobi wa ni myero owoti hwongo dano ...

- 104 **Interpreter:** He told us that when ...
- 105 **Interviewee:** ... ote mako ...
- 106 **Interpreter:** ... when we go get a person, we abduct ...
- 107 **Interviewee:** ... men ame pe romo wot tic ikin mony ote neko en oko.
- 108 **Interpreter:** ... those ones who cannot go and work within the soldiers should be killed.
- 109 **Interviewee:** Kede wot celo motoka iyo.
- 110 **Interpreter:** And going to shoot vehicles on the way.
- 111 **Interviewee:** Kede wango wudi a *civilian*.
- 112 **Interpreter:** And burning the houses of the civilians.
- 113 **CR:** He used those words?
- 114 **Interpreter:** Otiyo kede loko kono?
- 115 **Interviewee:** Otiyo kede lok acelo eno ame okobo wa wan monye ame owot itic.
- 116 **Interpreter:** He used the very words that he said to us the soldiers who were going to work.
- 117 **CR:** Did he explain you what ... the reason why those orders were given ... being given?
- 118 **Interpreter:** En obin ofiti wun tyen kop angu ame omiyo onwongo kodi *order* nongo otye
- 119 agolo?
- 120 **Interviewee:** Tyen loke aye en pe ofiti wa..
- 121 **Interpreter:** He did not tell us the reason.
- 122 **CR:** Those were his own orders or you think somebody had given him those orders?
- 123 **Interpreter:** Ah ... in itamo ni *order* nongo onwongo obedo mere en ikame iya kono ce onyo
- 124 ngatoro onwongo omiye en dang *order* nongo amiya?
- 125 **Interviewee:** *Order* ni kit ame en okobi wa kede ni miyo wan oniang gini obedo en aye okobo
- 126 pe dok nwongo ngatoro okobe dong.
- 127 **Interpreter:** Uh ... I ... I understand that the orders were his because he is the one who told
- 128 us himself therefore the orders were his.
- 129 **CR:** And were those new orders or he had give them then in the past and was just saying that
- 130 again?
- 131 **Interpreter:** Kodi *order* obedo onwongo *order* anyen iya *order* ame yam con kong obin
- 132 omiyo?
- 133 **Interviewee:** Con onwongo pe tye, con onwongo tye nwongo dano, lego gire me alega ...
- 134 neko dano onwongo pe tye ento en te cakere dong nwongo dano neko, *order* ame dok
- 135 ocakere ibote kuno eno.
- 136 **Interpreter:** Uh ... in the past it was different, they would say you on ... on getting a person
- 137 get the person and beg from the person but this one of getting a person and killing was a new
- 138 order.

ICC Restricted

- 139 CR: And the new order was ... was ... um ... that day it was new or had been ... sorry let me
140 think about.
- 141 Interpreter: [Inaudible, 00:07:15].
- 142 CR: Was this new order given for the first time in that meeting?
- 143 Interpreter: Order ni anyeni obin omiyo pi tyen akokwong i cokere nonoe?
- 144 Interviewee: Cako winyo na acako winyo ikom mano eno ame nek dong te bedo kede atye
145 dong, ame dong jo dag neno dano dong, tek kuneno dano myero onek.
- 146 Interpreter: Uh ... that was the first time I heard it, that is when the ... uh ... murder started ...
147 uh ... getting a person and killing started.
- 148 CR: Uhm ... hmm.
- 149 Interviewee: Ento con gire order onwongo tye me neko kara mony keken pe neko onwongo
150 civilian.
- 151 Interpreter: In the past the order was to kill only soldiers but not civilians.
- 152 CR: But you also killed civilians in Teso, right?
- 153 Interpreter: In dang ineko civilian i Teso, ateni?
- 154 CR: What was the difference now?
- 155 Interpreter: Apoka poka dong onwongo tye ni ngo?
- 156 Interviewee: Apoka poka onwongo tye i ... ikuno eno jo dong onwongo tye aneko mony
157 amedo kede civilian duco dong ni pien ni civilian pe kobi jo kan ame mony tye iye dok obedo
158 gini onywar, nwongo otye onywaro gini jo te miyo jo neko civilian medo kede mony dong.
- 159 Interpreter: The ... the difference is ... uh ... civilians were being killed together with soldiers
160 because ... uh ... civilians would not tell the positions of the soldiers so civilians were ... uh ...
161 considered people who were stubborn so for that reason there were ... they were also killed
162 together with the soldiers.
- 163 CR: And ... uh ... and now after this order in ABIA?
- 164 Interpreter: Iyo ngeye ni dong order me ABIA ni kono?
- 165 Interviewee: Iyo nge order me ABIA ni ote golo order me neko mony kede civilian duc kede
166 balo jami a civilian dong kede wango mot ... wango motoka onwongo tye onwongo con ikare
167 ame jo neko mony onwongo wango motoka tye.
- 168 Interpreter: Uh ... this time there ... the order was to get the civilians and kill them together
169 with the soldiers and burning cars but burning cars were there before.
- 170 CR: OK. Were other commanders saying also anything at this meeting?
- 171 Interpreter: O commander dang onwongo tye akobo ginoro icokere nie?
- 172 Interviewee: ODHIAMBO en aye oloko ka kede jo karacel kiti en.
- 173 Interpreter: It was ODHIAMBO who s... s... spoke with people together ... spoke to people
174 together.
- 175 CR: OK [inaudible, 00:09:31].

- 176 **Christine CHUNGU [CC]:** Aldo when ... at this time GULGOI ...
- 177 **Interpreter:** Ah ... Aldo i ... ikare ni dong i GULGOI ...
- 178 **CC:** ... by that time if ODHIAMBO mentioned doing work ...
- 179 **Interpreter:** ... ikare nongo eno ka ODHIAMBO obin okobo nying me tic ... timo tic ...
- 180 **CC:** ... did you understand what work meant?
- 181 **Interpreter:** ... onwongo ingeo wuno ngo ame tic obedo?
- 182 **Interviewee:** Tic dong en obedo kobi wa akoba omiyo wan ote ngeyo ento cakera con.
- 183 onwongo ka okobi wa ni owot tic onwongo pwozo oniang ru ngo ame owot timo ento te kobi
- 184 wa dong gin ame omiyo owot otim ame obedo tic.
- 185 **Interpreter:** In the past if they said, "work," we wouldn't understand, we wouldn't know what
- 186 work was but we learnt what work was later.
- 187 **CC:** OK. And ... and when you said later, are you saying that it was at GULGOI that it was
- 188 explained to you what the work would be in ABIA?
- 189 **Interpreter:** Kadong ikoba ni ibin iniang icen, te kopere ni dong iniang, iniang wuno i GULGOI
- 190 ikare ame dong okobo tic me wot atima ABIA?
- 191 **Interviewee:** Ah, onwongo dong oniang oko con, dong obin oliti wa con ote ... ote niang oko
- 192 iye dong con dong.
- 193 **Interpreter:** We had ... uh ... understood it earlier because they told us and we understood
- 194 earlier.
- 195 **Interviewee:** Dang onwongo dong ocako tiyo oko dong.
- 196 **Interpreter:** We had started doing it.
- 197 **Interviewee:** Wot mako dano ...
- 198 **Interpreter:** Abducting peop...
- 199 **Interviewee:** ... kelo bot wa kano.
- 200 **Interpreter:** ... bringing to us.
- 201 **Interviewee:** Mako mukene me neko oko ...
- 202 **Interpreter:** Getting others and killing them ...
- 203 **Interviewee:** ... wango motoka iyo dang onwongo tye dong ...
- 204 **Interpreter:** ... burning vehicles on the road was also there ...
- 205 **Interviewee:** ... en gin ame onwongo bedo timere ame okobi dano myero mak tica tek obedo
- 206 eno ... loko eno.
- 207 **Interpreter:** Uh ... that is what happened when they say, "you go and work hard," that was the
- 208 hard work.
- 209 **CC:** OK, so for example when you were in Teso ...
- 210 **Interpreter:** Aporere ikare ame onwongo wun itye i Teso ...
- 211 **CC:** ... were you doing the same kind of work?

- 212 **Interpreter:** ... onwongo wun dang itye itiyi kodi tic acelo?
- 213 **Interviewee:** Tic acelo otiyo i Teso kuno dang eno.
- 214 **Interpreter:** That is the same work that was done in Teso.
- 215 **CC:** Was there something about the work in ABIA that was different than the work you did in
216 Teso?
- 217 **Interpreter:** Ce onyo onwongo tye ginoro apati tic ame ibin wuno i Teso kede tic ame itiyi
218 wuno ABIA?
- 219 **Interviewee:** Tic ame otiyo i Teso obedo tic ikom neko jo obedo arom aroma i tic ame jo otiyo
220 ABIA, pe opokere.
- 221 **Interpreter:** Uh ...
- 222 **Interviewee:** Naka wango mofoka dang owange dang i Teso kuno.
- 223 **Interpreter:** The work we did in ABIA was not different from the work we did in Teso, it was
224 the same thing because there was also burning of vehicles in Teso.
- 225 **CC:** OK. So you mentioned with Cristina that one of the reasons that civilians was killed is
226 because they were considered stubborn.
- 227 **Interpreter:** Gin Abel ame in ikobi Cristina onwongo tye ni gin ame onwongo omiyo oneko
228 reya pien gin onwongo obedo onywar.
- 229 **CC:** And that they would give away your positions. And that they would give away ... civilians
230 might give away your positions.
- 231 **Interpreter:** Kede ni gin onwongo romo tucio oko kwene ame wun itye iye.
- 232 **CC:** Do I have that right?
- 233 **Interpreter:** Tye amanono?
- 234 **Interviewee:** Omiyo jo timo kito obedo loko tye ateni.
- 235 **Interpreter:** That is why they did that, it is true.
- 236 **CC:** OK, is that why civilians were killed in Teso?
- 237 **Interpreter:** En gin omiyo dang oneko *civilian* i Teso eno?
- 238 **Interviewee:** En lok acelo eno.
- 239 **Interpreter:** It is the same thing.
- 240 **CC:** And was it the same reason or a different reason that civilians were killed in ABIA?
- 241 **Interpreter:** Obedo en tyen kop acelo iya tyen kopere dok opokere omiyo obin oneko *civilian*
242 ABIA?
- 243 **Interviewee:** *Civilian* ame oneko gi ABIA kan obedo tyen ... tyen lok acel ame okobo ni gin pe
244 titi jo kan ame mony tye iye ...
- 245 **Interpreter:** They say ...
- 246 **Interviewee:** ... okwero tito gini oko.

- 247 **Interpreter:** The same reason why the civilians were d... uh ... killed in ABIA was that they do
248 no tell us where the soldiers are.
- 249 **CC:** OK. And was there ... did you ever hear any orders about the Lango in particular?
- 250 **Interpreter:** Ibin iwinyo onyo *order* moro ame ogolo ame gwako Langi keken?
- 251 **CC:** Was there some reason to like or dislike Lango better or worse than the other tribes?
- 252 **Interpreter:** Ce onyo onwongo tye *order* moro ame ogolo ame miyo dok odago Langi ikato
253 rok okene?
- 254 **Interviewee:** Jo ka ogolo icel ame ocakere i Acholi kuno te wot kede naka Teso kuca, ni
255 nwongo dano neko.
- 256 **Interpreter:** They only gave out one order from Acholi land to Teso land, that getting a person
257 and killing.
- 258 **CC:** OK.
- 259 **Interviewee:** Onwongo pe tye apoka poka moro me *order* en acelo keken ame wan obedo tic
260 kede.
- 261 **Interpreter:** There was no difference in orders; it was only one order that we used.
- 262 **CC:** Were you aware of any particular reason that ODHIAMBO wanted to be in Teso or
263 Lango?
- 264 **Interpreter:** Ce onyo onwongo tye tyen kop moro ame yin ingeo ame onwongo omiyo
265 ODHIAMBO mito bedo i Teso onyo i Lango?
- 266 **Interviewee:** Onwongo tye lok ame en kobi wa ikare ame wan ocako ya ikuno me bino i
267 Lango kan ofe kato i Teso kuno.
- 268 **Interpreter:** There was ... uh ... what he used to tell us when we left ... uh ... o... when we
269 would we would come to Lango and go to Teso.
- 270 **CC:** What did he say?
- 271 **Interpreter:** Okobo ni ngo?
- 272 **Interviewee:** En kobi wa ni wot ame owoti en ...
- 273 **Interpreter:** He told us that this journey that we are making ...
- 274 **Interviewee:** ... owot me turo gamente.
- 275 **Interpreter:** ... we are going to overthrow the government.
- 276 **Interviewee:** Ame dong dano myero bed kede cwinya tek me mako tic.
- 277 **Interpreter:** So people should be courageous to work.
- 278 **Interviewee:** Adwogi mere bino bedo tye ka jo otiyo i cwinya ber.
- 279 **Interpreter:** The results will be there when we work with a good heart.
- 280 **CC:** And was there any particular explanation ever given to you about why you were working
281 in Lango or Teso?

- 282 **Interpreter:** Tyen kop moro onyo obin omiya wu omiya onwongo itye ilic wuno i Lango onyo i
283 Teso?
- 284 **Interviewee:** Tyen loko aye pe obin otiti an aniang.
- 285 **Interpreter:** Uh ... that the reason I was not told and I never understood it.
- 286 **CC:** OK. Thank you.
- 287 **Interpreter:** Apwoyo.
- 288 **CR:** So, now let's go back when you were approaching ABIA.
- 289 **Interpreter:** Kong iwek dong owot cen ikare ame dong onwongo icok tuno wuno ABIA.
- 290 **CR:** OK?
- 291 **Interpreter:** Tye aber?
- 292 **Interviewee:** Tye aber.
- 293 **CR:** OK, you said Labongo spoke with you at about 1Km from ABIA.
- 294 **Interpreter:** Ah ... ikobo ni Labongo obin oloko ked wu ame dong onwongo romo *kilometer*
295 acel me tuno ABIA.
- 296 **Interviewee:** Akobo kitono.
- 297 **Interpreter:** I said so.
- 298 **CR:** OK. Did he gave any instructions on how you should approach the camp and what ...
299 how you should fight there?
- 300 **Interpreter:** En obin okobi wun kit ame myero ituno wuno kede i *camp* kede ame myero
301 ilwenyo wuno iye?
- 302 **Interviewee:** Obin otiti wa kite ango ame wan owot kede me donyo i bot mony kuno end.
- 303 **Interpreter:** He told us how we would go there to approach to ... to ... to ... to ... to go to the
304 soldiers.
- 305 **CR:** Uhm, uhm, but he did ... he gave explanation about what should be your strategy?
- 306 **Interpreter:** En obin okobi wun kit ame myero onwongo ibedo wunu kede?
- 307 **Interviewee:** Obin okobo.
- 308 **Interpreter:** He told us.
- 309 **CR:** Can you tell us please?
- 310 **Interpreter:** Iromo kobi wa?
- 311 **Interviewee:** Aromo kobi wun kit ango ame en okobi wa kede.
- 312 **Interpreter:** I can tell you how he told us.
- 313 **Interviewee:** I cawa ame dong en okobi wa kiti ...
- 314 **Interpreter:** When he told us ...
- 315 **Interviewee:** ... ni wan ...

- 316 **Interpreter:** ... this ...
- 317 **Interviewee:** ... owot i ... i ... owot celo mony.
- 318 **Interpreter:** ... we are going to shoot at the soldiers.
- 319 **Interviewee:** Te miyo wa wot *line* acel.
- 320 **Interpreter:** Then we followed one single line.
- 321 **Interviewee:** Ote wot tuno naka i *Centre*.
- 322 **Interpreter:** We went up to the Centre.
- 323 **Interviewee:** Ikare ame otuno i *Centre* ote onwongo *civilian* tye kano.
- 324 **Interpreter:** When we reached the Centre we got civilians there.
- 325 **Interviewee:** Ote wot kato *civilian* akata ote wot naka i *barrack* kan ame mony tye iye.
- 326 **Interpreter:** Then we by passed the civilians and went straight to the barracks where soldiers
- 327 were.
- 328 **Interviewee:** Ame pwooro otuno ru i *barrack* ...
- 329 **Interpreter:** Before reaching the barracks ...
- 330 **Interviewee:** ... onwongo mony kong obino mony abic omako gi oko tye bot wa dong.
- 331 **Interpreter:** ... we had earlier on arrested five soldiers and they were already with us.
- 332 **Interviewee:** Iyo nge tuno i *barrack* kuno ...
- 333 **Interpreter:** After reaching the barracks ...
- 334 **Interviewee:** ... ote cako dong celo dong *barrack* ...
- 335 **Interpreter:** ... we started shooting at the barracks ...
- 336 **Interviewee:** ... jo okene te dwogo neko *civilian* i *Centre*.
- 337 **Interpreter:** ... other people came back to kill the civilians at the Centre.
- 338 **Interviewee:** En ngo ame obedo timere ...
- 339 **Interpreter:** That is what happened ...
- 340 **Interviewee:** ... ikare ame dong wan otuno.
- 341 **Interpreter:** ... when we reached there.
- 342 **CR:** OK. But did Labongo gave you any specific instructions on how you should put for ...
- 343 what formation you should use to the Centre ...
- 344 **Interpreter:** Uh ...
- 345 **CR:** ... the ... the camp? Sorry.
- 346 **Interpreter:** Uh ... tye kitoro ame Labongo okobi wun ni myero onwongo ibedo wuno kede ka
- 347 onwongo idonyo wuno i *barracks* ... i camp?
- 348 **Interviewee:** Ngo ame en okobi wa obedo atye ...
- 349 **Interpreter:** There is what he told us ...

- 350 Interviewee: ... okobi wa ni ka ituno ...
- 351 Interpreter: ... that if you reach there ...
- 352 Interviewee: ... pe tye lok atata ...
- 353 Interpreter: ... you shouldn't speak any how ...
- 354 Interviewee: ... dang pe ote cako timo ginoro ame pwordo jo ogolo order.
- 355 Interpreter: ... and you shouldn't do anything be ... before ordered.
- 356 Interviewee: Omyero ikur order eka ite cako tic.
- 357 Interpreter: Wait for the order and begin to work.
- 358 Interviewee: Dang wat ote cako tic kede order ame jo ogolo ikare ame dong ofuno i dye
- 359 barracks.
- 360 Interpreter: Then we started using the order that was given when we reached the barracks.
- 361 Interviewee: En dong te cako miyo order, cako dong celo oduko jo te cako dong tic dong.
- 362 Interpreter: And then he gave the order and he started shooting the gun and people started
- 363 working.
- 364 CR: Uhm. Did Labongo before you enter said something about if you should go first to the
- 365 barracks or first to the people's houses or if you should both at the same time?
- 366 Interpreter: Onyo tye ginoro ame Labongo okobi wu kace onyo onwongo ocako wuno i
- 367 barracks onyo icako wuno i wudi areya iya onyo onwongo itimo wuno mono duc awang acel,
- 368 obin okobi wun gin ame dok amanoe?
- 369 Interviewee: Gin ame okobo obin obedo atye.
- 370 Interpreter: What he told us that ...
- 371 Interviewee: Obin opoko jo oko i group aryo.
- 372 Interpreter: ... people were divided in two groups.
- 373 Interviewee: Okwanyo jo ame awot celo mony ...
- 374 Interpreter: They got those ones who were supposed to go and attack the soldiers ...
- 375 Interviewee: ... ote kwanyo jo ame awot neko civilian kede wango wudi a civilian.
- 376 Interpreter: ... and they also ... uh ... got those ones who were supposed to kill civilians and
- 377 burn their houses.
- 378 Interviewee: En ngo ame okobere eno.
- 379 Interpreter: That was what was said.
- 380 CR: Which group were you in?
- 381 Interpreter: Yin onwongo itye i group mene?
- 382 Interviewee: Wan owoto i group me celo me mony.
- 383 Interpreter: We went to the group of attacking the soldiers.
- 384 CR: OK. Which group was Labongo in?

- 385 **Interpreter:** Labongo onwongo iye i *group* mene?
- 386 **Interviewee:** Tye dang i *group* me celo mony.
- 387 **Interpreter:** He was in the group of attacking the soldiers.
- 388 **CR:** Did he enter the camp also?
- 389 **Interpreter:** En dang obin odonyo i *camp*?
- 390 **Interviewee:** En ... en obedo atye odonyo dang i *camp* bot jo ikare ame jo dong ocelo mony.
- 391 ame dong mony ongweco jo te dok doki i *Centre* kiti en wango wudi i *Centre* medo kede wudi
- 392 a mony kano eno.
- 393 **Interpreter:** Uh ... it was in ...
- 394 **Interviewee:** Kede *camp*.
- 395 **Interpreter:** ... he was there because after ... uh ... attacking the soldiers and the soldiers ran
- 396 away from the barracks then they came to the *Centre* to attack the civilians and to burn their
- 397 houses.
- 398 **CR:** Did the soldiers from ABIA went away, were they able to ... to reach the detachment?
- 399 Were you able to reach the detachment in ABIA?
- 400 **Interpreter:** Ibin ituno wuno i *detach* me ABIA?
- 401 **Interviewee:** *Detach* obin otuno iye.
- 402 **Interpreter:** Yes, we reached the detach.
- 403 **Interviewee:** Otuno iye ote nwongo ni jami ame tye ...
- 404 **Interpreter:** We found that the ...
- 405 **Interviewee:** ... en okene mony ongweco kede oko ento en okene gire ote nwongo gire jami
- 406 okene tye jo te wawango oko i ot kuno eno.
- 407 **Interpreter:** Ah ... we found that some other things the soldiers ran away with them but some
- 408 other things remained behind and all those things that remained behind were burnt in the
- 409 houses.
- 410 **CR:** OK. Uhm ... tell us ... uh ... when you went to the camp, you went to the camp from what
- 411 side of the camp?
- 412 **Interpreter:** Ikare ame idonyo wuno i *camp*, ibin idonyo wuno i *camp* itutung ene?
- 413 **Interviewee:** Wan odonyo i *camp* itung ... itung malo me wok ceng kiti en ote dok adoka kiti
- 414 en.
- 415 **Interpreter:** We entered the camp towards the rising of the sun and we came like this.
- 416 **CR:** Can ... can you describe the camp for us roughly, how it was organised?
- 417 **Interpreter:** Iromo titi wa kit ame onwongo *camp* tye kede ikare nongo?
- 418 **Interviewee:** Ee.
- 419 **Interpreter:** Yes.
- 420 **Interviewee:** Ikano eno cako bino wa ...

- 421 **Interpreter:** When ...
- 422 **Interviewee:** ... wan obino ote bino pelo i *Centre* kiti en.
- 423 **Interpreter:** ... when we came, we came and arrived from the Centre.
- 424 **Interviewee:** Ikare ame obino ote lubo yo dwogo kiti ...
- 425 **Interpreter:** Then we followed the route and came like this ...
- 426 **Interviewee:** ... ote nwongo ni *barrack* tye kiti en ...
- 427 **Interpreter:** ... the barracks was like this ...
- 428 **Interviewee:** ... camp tye i langete kit ca ni tye oguro kiti en ... pien *barrack* tye oguro en.
- 429 *camp.*
- 430 **Interpreter:** And the barracks was surrounding the camp.
- 431 **Interviewee:** Wan ote cako donyo bot mony kano ote cako celo bot mony.
- 432 **Interpreter:** Then we started by attacking the soldiers.
- 433 **Interviewee:** Ote ... ote kato i *Centre* ...
- 434 **Interpreter:** Then we went to the Centre ...
- 435 **Interviewee:** ... ote wot i *camp*, wango *camp* ...
- 436 **Interpreter:** ... then we ...
- 437 **Interviewee:** ... kede wango *Centre*.
- 438 **Interpreter:** ... then we went to burn the camp and to burn the Centre.
- 439 **CR:** OK. When you went to the Centre ...
- 440 **Interpreter:** Ikare ame iwoto wuno i *Centre* ...
- 441 **CR:** ... you had to cross civilian area or there was civilians between you and the barracks or
- 442 the barracks were immediately there?
- 443 **Interpreter:** Ah ... ikare dong iwoto wuno onwongo *barracks* coki?
- 444 **Interviewee:** Centre.
- 445 **Interpreter:** It was close to the Centre.
- 446 **CR:** So, were you killing civilians before you reached the barracks also?
- 447 **Interpreter:** Ame pworo onwongo ituno wuno i *barracks* dang dong onwongo icako neko
- 448 wuno reya oko?
- 449 **Interviewee:** Ah, onwongo por... pworo jo oneko gi, jo onwongo pworo ogolo *order* ento jo ni
- 450 omako mony aye, mony abic.
- 451 **Interpreter:** No, we had not started because there was no ... no order yet but ... five soldiers
- 452 were already ... uh ... arrested.
- 453 **CR:** And what ...
- 454 **CC:** I'm sorry, arrested or abducted, he is using the word arrested or abducted?

- 455 **Interpreter:** Omako amaka iya onwongo tam tye me tero gi i lum?
- 456 **Interviewee:** Mony obino bot wa otye ongeyo ni wan obedo gin.
- 457 **Interpreter:** They came to us, they thought we are part of them.
- 458 **CC:** And what happened to them?
- 459 **Interpreter:** A ote timo gi nadi?
- 460 **Interviewee:** Mony ni jo obin owot oneko gi oko.
- 461 **Interpreter:** They were killed.
- 462 **CC:** What was the other group doing while your group went to the barracks?
- 463 **Interpreter:** Ah ... *group* okene onwongo tye alimo ngo ikare ame *group* wu wun odonyo i
- 464 *barracks*?
- 465 **Interviewee:** Ikare *group* wa ni odonyo i *barrack group* okene jo opoko me wot wango *camp*
- 466 *kede wango Centre*.
- 467 **Interpreter:** When our group entered the barracks, other groups were sent to burn the camp
- 468 and to burn the Centre.
- 469 **Interviewee:** Ikare ame dong wan ocelo *barrack* kan ...
- 470 **Interpreter:** When ...
- 471 **Interviewee:** ... ote ya wot bot jo ame tye awot onwongo i *Centre* ni *kede camp* ni.
- 472 **Interpreter:** ... when we shot at the barracks then we went to the people who were burning
- 473 the camps and the Centre.
- 474 **Interviewee:** Ote dong ribere oko dong karacel dong ...
- 475 **Interpreter:** Then we ...
- 476 **Interviewee:** ... ote mede kede tic dong.
- 477 **Interpreter:** ... then we came together and ... eh ... continued with the work.
- 478 **CR:** OK. So you were in the group that went to the barracks, right?
- 479 **Interpreter:** Yin onwongo itye i *group* ame owoto i *Centre*, mom amano?
- 480 **Interviewee:** Atye i *group* amd owoto i *barrack*.
- 481 **Interpreter:** I was in the group that went to the barracks.
- 482 **CR:** Do you notice if the big support weapons were used?
- 483 **Interpreter:** Ingeo kace onyo gilweny adongo obin otiyo kede?
- 484 **Interviewee:** I *barrack* kuno?
- 485 **Interpreter:** In the barracks?
- 486 *[Two lines below said simultaneously]*
- 487 **CR:** Or before?
- 488 **Interviewee:** Jo otiyo kede.

- 489 **Interpreter:** Kadi pe amano kadi i ... i apworo odonyo i *barracks*.
- 490 **CR:** Or after?
- 491 **Interpreter:** Onyo iyo ngeye?
- 492 **Interviewee:** Jo otiyo kede ame jo odonyo i *barrack*, cako donyo i *barracks* kuno cako bayo
493 jo ... cako bayo gi ... gilwenya dit.
- 494 **Interpreter:** It was used in the barracks, on entering the barracks the big weapons were
495 used.
- 496 **CR:** And ... uhm ... were you were firing the ... did you saw if there ... eh ... did you see if
497 those weapons were fired before you reached the barracks, on your way there?
- 498 **Interpreter:** Ah ... in ibin ineno ka onyo iyo ame wun onwongo itye iwot kace onyo obin ocelo
499 oduko adongo nie?
- 500 **Interviewee:** Ee, oduko adongo ni jo ocelo.
- 501 **Interpreter:** Yes, they were shot.
- 502 **CR:** Uhm, uhm. Do you if some bombs only hit the barracks or they were bombs also hitting
503 other parts of the place?
- 504 **Interpreter:** Ingeo kace onyo onwongo ... ah ... *bomb* obin ocelo ka *barracks* iya ce onyo dok
505 ocelo kabedo okene apati *barracks* ikuno?
- 506 **Interviewee:** *Bomb* jo ocelo kede *barrack*.
- 507 **Interpreter:** The bomb was shot at the barracks.
- 508 **Interviewee:** Jo ocelo *barrack* en *bomb* ento kan okene jo ka ... jo obedo wango awanga.
- 509 **Interpreter:** Uh ... the ... the ... the barracks was bombed but these other places were being
510 burnt.
- 511 **CR:** Was there any bomb that hit a civilian house, you remember that or not?
- 512 **Interpreter:** Onyo ipoyo ka onyo *bomb* moro obin ocelo ota reya moro?
- 513 **Interviewee:** *Bomb* ame obayo ni obin okato ocelo ota ... ota acat duka moro.
- 514 **Interpreter:** This bomb that was ... uh ... fired went and hit a certain business man's house.
- 515 **CR:** Were other houses besides that also hit or was this the only one?
- 516 **Interpreter:** Apati ota acat duka ni ce onyo tye ota ngatoro okene ame *bomb* ni dok obin
517 ocelo ame iromo poyo?
- 518 **Interviewee:** Ah, wudi a *civilian* aye dong jo te bedo wango gi awanga kede tongo dokola
519 mere oko kiti kede ler.
- 520 **Interpreter:** Uh ... the civilian houses were burnt and the doors were being ... uh ... cut using
521 the axes.
- 522 **CR:** But this business man's house that you said was hit by a bomb ...
- 523 **Interpreter:** Ota acat wil ame ikobo ni obin ocelo i *bomb* ni ...
- 524 **CR:** ... is this correct?

- 525 **Interpreter:** ... tye kakare?
- 526 **Interviewee:** Tye ateteni.
- 527 **Interpreter:** It is true.
- 528 **CR:** Was a civilian house or was not a civilian house?
- 529 **Interpreter:** Onwongo obedo ota reya iya kono pe ota reya?
- 530 **Interviewee:** Oti onwongo obedo ot reya.
- 531 **Interpreter:** It was for a civilian house.
- 532 **CR:** OK. Can you describe it?
- 533 **Interpreter:** Iromo poro?
- 534 **Interviewee:** Poro eri ot nie?
- 535 **Interpreter:** The house?
- 536 **CR:** Yes.
- 537 **Interpreter:** Ee.
- 538 **Interviewee:** Ee.
- 539 **Interpreter:** Yes.
- 540 **Interviewee:** Aromo poro en.
- 541 **Interpreter:** I can describe it.
- 542 **Interviewee:** Ot ni en onwongo tye ogere kit man en
- 543 **Interpreter:** This house was built like this ...
- 544 **Interviewee:** ... bor mere te wot kiti en ...
- 545 **Interpreter:** ... the length was ... went like that ...
- 546 **Interviewee:** ... nyime ite neno tye tung yo gudo amaca ...
- 547 **Interpreter:** ... the ... the ... the front faced the other side of the road ...
- 548 **Interviewee:** ... ento jo te celo lake kiti en ame dwogo ifung *barrack* kiti en ...
- 549 **Interpreter:** ... and they ... this side that was facing the barracks was the one that was shot ...
- 550 **Interviewee:** ... tung nyime dogola ca pe ole celo.
- 551 **Interpreter:** ... the other side of the door wasn't shot.
- 552 **CR:** OK. And this ... was this house a grass thatched house or was a iron sheets ... uh ... iron
- 553 **sheet roof house?**
- 554 **Interpreter:** Ot ni onwongo ot lum iya ot abati?
- 555 **Interviewee:** Obedo ot abati.
- 556 **Interpreter:** It was iron sheet house.

- 557 CR: Hmm. And was it located more to the area of the Centre or more to the area where the
558 barracks was?
- 559 Interpreter: Ot ni en onwongo coki *barracks* akato iya kono onwongo cok doki *Centre* dong
560 akato?
- 561 Interviewee: Onwongo coke tye ... tye i dyere ... dyere me *barrack* kede Centre.
- 562 Interpreter: It was in the middle between the barracks and the Centre.
- 563 CR: OK. Do you remember seeing a school there in the Centre?
- 564 Interpreter: Ibin ipoyo ...
- 565 CR: I am sorry in the ABIA Camp.
- 566 Interpreter: ... i ABIA *camp* kuno ipoyo bino neno *school* moro?
- 567 Interviewee: *School* onwongo tye.
- 568 Interpreter: School was there.
- 569 CR: Was this house near the school?
- 570 Interpreter: Ot ni onwongo coki *school*?
- 571 Interviewee: Ah, pe coki *school*, tye ... tye *barracks* tye aman en te bedo i ... dok i *Centre* kiti
572 en, kano nwongo *school* dok tye cen kiti en.
- 573 Interpreter: It was not close to the school, the barracks was there and the ... the Centre was
574 here and the school was not so close to the ...
- 575 CR: But this house of this business man's house ...
- 576 Interpreter: Ento ot acat wil ni kono ...
- 577 CR: ... what was closer to it?
- 578 Interpreter: ... ngo ame dong onwongo cok kede?
- 579 CR: The school?
- 580 Interpreter: *School*?
- 581 CR: The barracks?
- 582 Interpreter: Barracks?
- 583 CR: Or the Centre?
- 584 Interpreter: Iya *Centre*?
- 585 Interviewee: Onwongo tye idyer *Centre* gini *barrack*.
- 586 Interpreter: It was in between the Centre and the barracks.
- 587 CR: Between OK.
- 588 CC: Aldo, why do you call it a business man's house?
- 589 Interpreter: Uhm?
- 590 CC: Why do you call it a business man's house?

- 591 **Interpreter:** Ngo omiyo ilwongo ni ot acat wil?
- 592 **Interviewee:** Onwongo jami me duka tye i iye kano eno apol
- 593 **Interpreter:** We found ...
- 594 **Interviewee:** ... cabun, kado cero, *biscuits* ...
- 595 **Interpreter:** ... we found things that were sold, many in it things like soap, salt, biscuits, were
596 in that house.
- 597 **Interviewee:** Soda kede beer dang onwongo tye iye.
- 598 **Interpreter:** Soda and beer.
- 599 **CC:** Did you go to the house after it was bombed?
- 600 **Interpreter:** Ikare ame dong ocelo ot ibin idonyo wuno iye?
- 601 **Interviewee:** Ot nongo obin odonyo iye okwanyo jami iye, okwanyo soda iye kano kede
602 *biscuits*.
- 603 **Interpreter:** We entered that house and picked things from it, soda and biscuits.
- 604 **CC:** Aldo, the question was did you go there after it was bombed?
- 605 **Interpreter:** Ikare ame dong ocelo idonyo wuno iye?
- 606 **Interviewee:** Odonyo iye ikare ame dong jo ocelo pien onwongo mony onwongo ongweco
607 oko kano eno.
- 608 **Interpreter:** We entered it after it was shot because the soldier had run away.
- 609 **CC:** This time that you were in ABIA during the attack was that the first time that you had
610 been there or had you been there before?
- 611 **Interpreter:** Ah ... kare ame i ... iwot me lweny ABIA ni obedo tyen me akwokwong iya cocon
612 yam kong iwoto ABIA?
- 613 **Interviewee:** ABIA onwongo kong ongo... anwongo angeo onwongo con.
- 614 **Interpreter:** I knew it before.
- 615 **CC:** How did you know it from before?
- 616 **Interpreter:** Ingeo icon iyore ango?
- 617 **Interviewee:** Pien paco wa tye accok kede kuno eno, paco wa tye OKWANG.
- 618 **Interpreter:** Uh ... my home is in OKWANG and it is near ABIA.
- 619 **CC:** How many times had you been to ABIA before this time you went there to fight?
- 620 **Interpreter:** Ah ... ame pworo iwoto me lweny ABIA ni onwongo kong iwoto ABIA aroma tyen
621 adii?
- 622 **Interviewee:** Me wot kede kare ame atye bot mony kuno ... bot *Holy* kuno?
- 623 **Interpreter:** When I was with the Holy?
- 624 **CC:** Either when you were the Holy or before that.
- 625 **Interpreter:** Kadi kono bed ni onwongo dong iye i *Holy* onyo pwodi.

ICC Restricted

626 Interviewee: Ikare ame onwongo ape bot jo nongo onwongo gire abeo kano eno me bino
627 LIRA kan.

628 Interpreter: Before I was with those people I would pass there on my way to LIRA here.

629 CC: OK.

630 Interviewee: Ento ikare ame atye bot jo nongo cako bino na kano dong obedo en eno.

631 Interpreter: But when I was with those people it was my first time to come there.

632 CC: OK. Did you know ... had ... had the Holy attacked ABIA before, the time you were there
633 fighting?

634 Interpreter: Ah ... ce onyo Holy kong obin kong omony ABIA cocon?

635 Interviewee: Ah, cocon jo onwongo beo itenge tenge, pe jo onwongo beo kano eno.

636 Interpreter: In the past they would just pass at the outskirts but they wouldn't come in there.

637 CC: OK.

638 CR: And although they didn't go there to attack it before, do you know if they sent someone to
639 check the camp be... su... like a reconnaissance group went there?

640 Interpreter: Ah ... kadi kono bed ni pe obin owenyo kuno, ingeo kace onyo obin o... ocwalo
641 orot piny moro kurtoe ...

642 Interviewee: Kuno ...

643 Interpreter: ... me wot roto kuno?

644 Interviewee: Kuno jo obin ocwalo dano ... obin ocwalo ... okwanyo mony moro owoto oroto
645 kuno kede te mako civilian ikuno te penyo civilian naca.

646 Interpreter: Yes, they sent some ... uh... people ...

647 Interpreter: Dano iya jo?

648 Interviewee: Ah ... dano ame omako ni onwongo obedo awobi.

649 Interpreter: Uh ... they sent some people there for reconnaissance and then they got some
650 person and they questioned that person.

651 CR: For how ... how long before the attack did that happen?

652 Interpreter: Ah ... ame pwo ro onwongo lweny otimere obin otero kare arom mene?

653 Interviewee: Jo owot oroto kuno te ni ka cabit acel ...

654 Interpreter: They reconnaissance ...

655 Interviewee: ... ote wot lweny kuno dong.

656 Interpreter: ... the reconnaissance was done and then it only took one week and then the
657 attack happened.

658 CR: Were you part of this group of reconnance ... the reconnance?

659 Interpreter: Yin ibedo group acel ... ngat acel iyi akina jo ame obin owoto oroto kuno nie?

660 Interviewee: Ah, an pe ... pe abedo iye, jo ame owoto oroto obedo ngat ... jo apati an.

- 661 **Interpreter:** Uh ... I was not part of it, the people who went there were different from me.
- 662 **CR:** How do you know about there going there?
- 663 **Interpreter:** Ibin ingeo ni gin owoto kuno iyore ango?
- 664 **Interviewee:** Kit ame an angeo pien nwongo okwanyo dano dok en dano ame jo owot o... jo
665 ni owoto me wot roto kuno ni te mako gini dano, dano ame gin omako ni obino obedo bot wa
666 cabit acel.
- 667 **Interpreter:** How I knew it was these people who were sent for reconnaissance went and got
668 some ... abducted somebody and brought this person, the person came and stayed with us
669 for one week.
- 670 **Interviewee:** Dok en aye te tefo jo me cwalo jo kan ame mony tye iye tung ame ... ame
671 dwonga mony tye iye en aye te cwalo jo wot nyuto jo en dano ame omako ni.
- 672 **Interpreter:** And he was the one who led people towards the place where the soldiers were.
- 673 **CR:** When she was staying with you during this week, she was with whom exactly, do you
674 remember?
- 675 **Interpreter:** Ikara ame en onwongo tye abedo kod ... kede wun iyi akina me cabit ni,
676 onwongo en tye abedo kede nga ka ipoyo?
- 677 **Interviewee:** En onwong tye abedo bot ... bot OKEMA dok onwongo jo tye oketo tol oko i
678 cinge ame naka i cawa me but o duco buto itol i cinge.
- 679 **Interpreter:** He was staying with OKEMA and the ropes were put in his hands so even during
680 the time of sleeping he would sleep with the ropes on his hands.
- 681 **CC:** Was it a man or a woman?
- 682 **Interpreter:** Onwongo obedo dako iya i coo?
- 683 **Interviewee:** Onwongo obedo i coo.
- 684 **Interpreter:** It was a man.
- 685 **CR:** Was he asked questions?
- 686 **Interpreter:** Obin opepenyo en peny mogo?
- 687 **CR:** Did you see that?
- 688 **Interpreter:** Ineno mano ka ... kare ame openye?
- 689 **Interviewee:** Jo nongo openyo en ento gin ame gin oloko pe awinyo, okwanyo gire gin obedo
690 bedo gi ... ked gi kuno bot jo nongo, openyo gini ento pe awinyo lok ame gin oloko.
- 691 **Interpreter:** He was questioned, he was taken to where they were and questioned from there
692 but I didn't hear what they said.
- 693 **CR:** Who were they?
- 694 **Interpreter:** Nga gi nongo?
- 695 **Interviewee:** Jo ni onwongo okwanyo ocwalo gi woto bed OKEMA, bot ...
- 696 **Interpreter:** They would take them to

- 697 Interviewee: ... ODHIAMBO ...
- 698 Interpreter: ... to stay with ...
- 699 Interviewee: ... bot ... ou ...
- 700 Interpreter: ... OKEMA, ODHIAMBO ...
- 701 Interviewee: ... bot OKOT Labongo ...
- 702 Interpreter: ... with OKOT Labongo ...
- 703 Interviewee: ... jo ni woto bedo karacel penyo gi, penyo gini nyeri kuno eno.
- 704 Interpreter: ... they would go together and ask this gentleman where they were.
- 705 CR: So these three people, OKEMA, ODHIAMBO and Labongo...
- 706 Interpreter: Jo ni adek ni OKEMA, Labongo kede ODHIAMBO ni ...
- 707 CR: ... you ... did they question this man themselves?
- 708 Interpreter: ... gin obin openyo loni gini kom gi?
- 709 Interviewee: Gin openyo ikom gi gini.
- 710 CR: Did ...
- 711 Interpreter: Yes, themselves.
- 712 Interviewee: Ento ngo ame gin openye iye wan pe ongeo dong kit ame gin tye apenyo kede
- 713 kite ... kite ame odok kede i apeny nongo pe ongeo.
- 714 Interpreter: What they asked him and how they questions were being answered we did not
- 715 know.
- 716 CR: OK. But did you see them or you were told, how was it? Do you see them asking these
- 717 questions or you were told they asked these questions?
- 718 Interpreter: Ibin ineno ame gin apenyo peny ni iya kono obin okobi akoba ni obin openyo
- 719 apeny?
- 720 Interviewee: Oneno anena kom ame jo tye apenyo en kiti pien wan onwongo otye ocung
- 721 tenge kiti en jo te wot guro kin gi dang penyo gi.
- 722 Interpreter: We were standing aside so we would see from afar being ... him being
- 723 questioned by these people.
- 724 CR: OK. So let's get back to ... back to the ... to the ABIA camp during the attack, OK?
- 725 Interpreter: Kong iwek dong owot i ABIA camp ikare me attacks.
- 726 CR: OK, wait.
- 727 Interpreter: Kong ikur.
- 728 CC: One ... just one question.
- 729 Interpreter: Peny moro okene doki.
- 730 CC: What happened ... what happened to that man?
- 731 Interpreter: Loni obin otimo nadi?

- 732 Interviewee: Loni jo obin omiyo obedo bot jo kano te owalo jo naka iyi *barrack*.
- 733 Interpreter: He stayed with ...
- 734 Interviewee: Ote bino gonyo gini oko.
- 735 Interpreter: ... he stayed with the people here and he ... he took people up to the barracks
736 then later on he was released.
- 737 CR: And how long after the battle was he released?
- 738 Interpreter: Iyo nge lweny obin otero kare arom mene ote gonye?
- 739 Interviewee: Owalo nino aryo.
- 740 Interpreter: It took two days.
- 741 CR: Do you know his name by accident?
- 742 Interpreter: Ingeo nyinge, ipoyo?
- 743 Interviewee: Ah, nyinge pe angeo.
- 744 Interpreter: I don't know his name.
- 745 CR: Uh ... OK, you said you went inside the ... the business man house that was hit by the
746 bomb.
- 747 Interpreter: Ikobo ni ibin idonyo wuno i ... i ota acat wil ame obin ocelo i *bomb* ca.
- 748 Interviewee: Ot naca obin odonyo iye.
- 749 Interpreter: Yes, we entered that house.
- 750 CR: Did you if there were any injured people inside?
- 751 Interpreter: Ibin ineno wuno kace onyo jo mogo ame onwongo nwonga ret tye i ot nonge?
- 752 Interviewee: Ot ni onwongo ka dano ame oto tye iye acel.
- 753 Interpreter: We only got one dead person in the house.
- 754 Interviewee: Ento gire wan ote kwanyo ka jami ame iyi wa mito keken kano eno ote wot
755 giwa.
- 756 Interpreter: Then we only picked the things in which we were interested and then we went
757 away.
- 758 CR: Did the house have different ... eh ... rooms or was just one room?
- 759 Interpreter: Ot ni onwongo tye kede icika apapat iye onwongo icika tye acel keken?
- 760 Interviewee: Ot ni onwongo tye icika aryo.
- 761 Interpreter: It had two rooms.
- 762 CR: Did you enter both rooms?
- 763 Interpreter: Idonyo wuno icika duco?
- 764 Interviewee: Odonyo icika ni duc pe odong.
- 765 Interpreter: We entered all these rooms, we left none.

- 766 CR: OK. Was other houses like this with iron sheet also hit by bomb or this was the only one?
- 767 Interpreter: Ah ... wudi okene acalo man ame onwongo obedo abati dang *bomb* obin ocelo
768 iya kono man keken ame *bomb* ocelo?
- 769 Interviewee: Obedo kara man en aye *bomb* ocelo kede mena okene jo te bedo wango gi
770 awanga, odi lum ote bedo wango gi.
- 771 Interpreter: It was only this one which was hit by the bomb but the rest the grass thatched
772 houses were burnt.
- 773 CR: Could there have been other houses hit that didn't notice or are you sure these was the
774 only?
- 775 Interpreter: Ah ... romo bedo ni tye wudi okene ame dang onwongo ... ah ... *bomb* ocelo ento
776 keken ni in pe ineno kede iya imoko kom ni ocelo ka acel ni?
- 777 Interviewee: Romo bedo gife ni men okene nongo tye ento an dang nongo pe aneno pien ...
- 778 Interpreter: It can ...
- 779 Interviewee: ... men ame an aneno eno ame an akobo ni kede ngo ame nwongo obedo
780 timere ame i cawa okene nwongo an atimo bala kodi wango wudi gi kede neko dano ni. ngo
781 ame nwongo an aneno eno.
- 782 Interpreter: Uh ... what happened is I could have not seen others but what I'm saying is what
783 I participated in like ...uh ... the burning of the houses.
- 784 CR: OK.
- 785 Interpreter: And may be also the killing.
- 786 CR: Thank you. It is important that you clarify that.
- 787 Interpreter: Ber me yin nimoko mano.
- 788 CR: Did you ...
- 789 Interpreter: Tito yore.
- 790 CR: ... did you notice if the government soldiers were also using support weapons against
791 you or they were not?
- 792 Interpreter: Ah ... ce onyo ibin ineno ka omonya gamente dang onwongo tye atic kede lweny
793 adongo ikom wu iya kono pe?
- 794 Interviewee: Jami me gilweny adongo gin ...
- 795 Interpreter: You mean ...
- 796 Interviewee: ... gin obin obayo gire dang *bomb* gin ni.
- 797 Interpreter: Yes, the ... the big weapons they also fired bombs.
- 798 Interviewee: Ento pe o... pe obin owano dano bot wa kano eno.
- 799 Interpreter: It never injured us.
- 800 Interviewee: Ento oduko atino aye te wano dano, owano jo aryo.

- 801 **Interpreter:** But ... uh ... the small guns were the ones which killed people, it injured two
802 people.
- 803 **CR:** Fired by the government?
- 804 **Interpreter:** Ame gamente en aye ocelo?
- 805 **Interviewee:** Ee.
- 806 **Interpreter:** Yes.
- 807 **Interviewee:** Gamente en aye ocelo jo ni.
- 808 **Interpreter:** It was the government that shot at these people.
- 809 **CR:** They were already in the barracks when they were shooting?
- 810 **Interpreter:** Onwongo gi dong otye i *barracks* ame ocelo?
- 811 **Interviewee:** Ocelo jo nongo i *barrack* dong.
- 812 **Interpreter:** They shot these people from the barracks.
- 813 **CR:** OK, so tell us about the fight in the barracks, how was it ... did it go?
- 814 **Interpreter:** Ah ... kong ikobi wa kong kit ame lweny i *barracks* ni obin owoto kede.
- 815 **Interviewee:** Lweny i *barrack* kano eno ...
- 816 **Interpreter:** The fight at the barracks ...
- 817 **Interviewee:** ... o... i ... wan obin odok, jo apar pe obin odok.
- 818 **Interpreter:** ... we went but ten people never went back.
- 819 **Interviewee:** Enta jo ame te nwongo ret te bedo jo aryo.
- 820 **Interpreter:** But those who got injury were two people.
- 821 **Interviewee:** Ame onwongo ret.
- 822 **Interpreter:** Who got injured.
- 823 **Interviewee:** En kit ame lweny nongo obedo kede i kano eno itung bot LRA.
- 824 **Interpreter:** That is how the battle was on the part of the LRA.
- 825 **CR:** What happened to these people that never came back?
- 826 **Interpreter:** Ah ... ngo ame obin otimere ikom jo ame dong pe odok ni?
- 827 **Interviewee:** Jo nongo onwongo recac omako gi oneko gi oko.
- 828 **Interpreter:** They were hit by the bullets and they died.
- 829 **CR:** Were they LRA soldiers?
- 830 **Interpreter:** Gin lung onwongo obedo mony me LRA?
- 831 **Interviewee:** Obedo mony me LRA.
- 832 **Interpreter:** They ... yeah, LRA soldiers.
- 833 **CR:** How long did it last, the fight at the barracks?

- 834 **Interpreter:** Ah ... lweny i *barracks* obin oteró kare arom mene?
- 835 **Interviewee:** Lweny nongo orii ame cwalo cawa aceli nuco.
- 836 **Interpreter:** It can ... it took one and a half hours.
- 837 **CR:** And how was the outcome of this fight?
- 838 **Interpreter:** Adwogi me lweny ni obin obedo ni ngo?
- 839 **Interviewee:** Ifung bot wa omiyo rac mere obedo atye pien ni jo apar ni en obedo ape.
- 840 **Interpreter:** On our part it was disadvantage ... it was disadvantageous that ten people died.
- 841 **CR:** Uhm, uhm.
- 842 **Interviewee:** Ento gife ... miti gi ocobere kit onwongo gin amito kede oneko gini dano...
- 843 **Interpreter:** But ...
- 844 **Interviewee:** ...oyako gini jami.
- 845 **Interpreter:** But they fulfilled their interests because they killed people, they got people's
846 things.
- 847 **CR:** OK. But were you able to throw away the soldiers from the barracks or they were more
848 powerful in, although you shot at them they remained in the barracks?
- 849 **Interpreter:** Ah ... ngo ame obin otimere i *barracks*? Keyi me *barracks* ni wun ibin iryemo gi
850 oko iya gin onwongo otek ote jem kano?
- 851 **Interviewee:** Keyi ni obin oryemo gi oko.
- 852 **Interpreter:** We chased them away.
- 853 **CR:** Are you sure?
- 854 **Interpreter:** Yin imoko mano?
- 855 **Interviewee:** Mano amoko.
- 856 **Interpreter:** That one I confirm.
- 857 **CR:** And when did you decide to go back and help the other group?
- 858 **Interpreter:** Yin dong ibin i ... i ... i ... i ... imoko tami awene me wot konyo *group* okene ca?
- 859 **Interviewee:** Ikare ame wan oya idog lweny kano ote kato dong wot kato bot jo ame tye
860 awango wudi ca kede jo ame tye aneko ote wot dong bot gi kuno ote wot bedo karacel cako
861 medo komi tic dong pe dong pe dong ... tic dong pe ogik dong.
- 862 **Interpreter:** Uh ... after the battle we then joined that group that was burning then we started
863 working together with them and the work continued, the work never ended.
- 864 **CR:** OK. So ... and you also participated in this ... in this other work besides working in the
865 barracks?
- 866 **Interpreter:** Apati tic i *barracks* in dang dok ibin imede kede tic okene nie?
- 867 **Interviewee:** Ikare ame oya i *barrack* owoto ... owoto dok owango wudi doki kede neko
868 *civilian*.

- 869 **Interpreter:** Uh ... when we left the barracks we and burnt houses and even killed civilians.
- 870 **CR:** OK. You had ...
- 871 **Interviewee:** Kede ...
- 872 **CR:** And you had please ...
- 873 **Interpreter:** And also ...
- 874 **Interviewee:** ... kede i wudi ame tye i *barrack* ... wudi *barrack* kano ame onwongo mon tye
875 iye kano dong owango gi dang oko i ot kano kede neko gi.
- 876 **Interpreter:** Uh ... but the houses that were in the barracks in which the ... uh ... the ... the
877 soldiers wives were there we killed them and burnt some of them in the house.
- 878 **Interviewee:** Kede mako owobe okene ole wot kede, kede anyira okene abeco.
- 879 **Interpreter:** And abducting ... uh ... useful ... uh ... boys and girls and going away with them.
- 880 **CR:** And that was in ABIA?
- 881 **Interpreter:** Mano otimere ABIA?
- 882 **Interviewee:** Otimere ABIA.
- 883 **Interpreter:** It was in ABIA.
- 884 **CR:** OK. How many houses did you burn?
- 885 **Interpreter:** Ibin iwango wuno wudi adii?
- 886 **Interviewee:** Ah ... tama dong pe obedo i kwano gi pien wudi onwongo tye apol ka omede
887 kede *barrack* nwongo pol, tama dong pe te bedo i kwano gi.
- 888 **Interpreter:** I ... was not interested in counting them but ... eh ... because the houses were so
889 many.
- 890 **CR:** So you burn many houses, is that it?
- 891 **Interpreter:** Ah ... manyuti tye dong ni iwango wudi apol?
- 892 **Interviewee:** Obedo apol.
- 893 **Interpreter:** They were many.
- 894 **CR:** And did you to su ... to kill civilians also?
- 895 **Interpreter:** Ah ... ibin dang ineko *civilian*?
- 896 **Interviewee:** Obedo atye.
- 897 **Interpreter:** It was there.
- 898 **CR:** OK. How many do you think in the total were killed during that day?
- 899 **Interpreter:** Ah ... ka me myeko amyeka itamo ni jo adii ame obin oneko inino naca?
- 900 **Interviewee:** Kuno jo ame oneko iye tuno oko miya aryo.
- 901 **Interpreter:** The people who were killed there can be like 200.
- 902 **CR:** You also were in BARLONYO were, right?

- 903 **Interpreter:** Yin dang onwongo itye BARLONYO, momi?
- 904 **Interviewee:** BARLONYO abedo iye.
- 905 **Interpreter:** I was in BARLONYO.
- 906 **CR:** Do you st..., are you still able to remember what happened in one place and in the other
907 one?
- 908 **Interpreter:** Iromo ... uh ... poyo gin ame otimere i kabedo acel kede en ame otimere ikan.
909 okene?
- 910 **Interviewee:** Aromo poyo.
- 911 **Interpreter:** I can remember.
- 912 **CR:** Is it easy for you to distinguish what happened in both places or sometimes it's get ...
913 get ... gets confuse in your mind?
- 914 **Interpreter:** Ah ... yot itung boti me poyo gin ame otimere ka ... kabedo acel ... acel, acel iya
915 kono i cawa okene iruco gi oko?
- 916 **Interviewee:** Aromo poyo gite, ate kobo gite ngo ame otimere ABIA kede ngo ame otimere
917 BARLONYO.
- 918 **Interpreter:** I can remember and say what happened in ABIA and that whic happened in
919 BARLONYO.
- 920 **CC:** Aldo ...
- 921 **Interpreter:** Aldo ...
- 922 **CC:** ... what was Labongo doing during the fight at the barracks?
- 923 **Interpreter:** ... ngo ame onwongo Labongo tye atimo ikare me lweny i barracks?
- 924 **Interviewee:** En owoto ocako goli jo order....
- 925 **Interpreter:** He went and gave out order ...
- 926 **Interviewee:** ...te kobo ni dano dong myero cak celo dano dong ame en onwongo tye dang
927 acelo oduko dang.
- 928 **Interpreter:** ... that ... uh ... people should begin ... uh ... shooting at people while he was also
929 shooting the gun.
- 930 **CC:** And was he shooting ... at that point was he shooting at civilians or shooting at the
931 military?
- 932 **Interpreter:** I cawa nongo en onwongo tye acelo reya iya onwongo tye acelo keya?
- 933 **Interviewee:** Wan ocelo ked gi keya.
- 934 **Interpreter:** We shot together with them ... uh ... soldiers.
- 935 **CC:** What ... what was he shooting or what weapon did he have?
- 936 **Interpreter:** En onwongo tye kede gilweny ango?
- 937 **Interviewee:** En onwongo tye abayo oduko atino.
- 938 **Interpreter:** He was shooting the small guns.

- 939 **CC:** Where was OKEMA?
- 940 **Interpreter:** OKEMA onwongo kono?
- 941 **Interviewee:** En onwongo tye abayo oduko adit.
- 942 **Interpreter:** He was shooting the big gun.
- 943 **CC:** Which big gun?
- 944 **Interpreter:** Mena?
- 945 **Interviewee:** B10.
- 946 **Interpreter:** B10.
- 947 **CC:** Did either OKEMA or Labongo have walkie talkie or phones during this fight?
- 948 **Interpreter:** Ah ... ce onyo ngatoro iyi akina OKEMA kede Labongo onwongo tye kede cim
949 onyo onwongo tye kede *walkie talkie*?
- 950 **Interviewee:** Ou... ou... Labongo onwongo tye kede *walking talk*.
- 951 **Interpreter:** Uh ... La ... Labongo had a walking talkie ... walkie talkie.
- 952 **CC:** Was he talking to anybody during the fight?
- 953 **Interpreter:** Onwongo tye aloki ngatoro ikare me lweny nie?
- 954 **Interviewee:** Ikare ame en alweny ame pwod jo otuno ame jo tye acako lweny ni en onwongo
955 tye alok kede cen bot ODHIAMBO ...
- 956 **Interpreter:** Uh ... when people ...
- 957 **Interviewee:** ... ni en dong etuno.
- 958 **Interpreter:** ... when people had just arrived before the fight he was talking ... uh ... to
959 ODHIAMBO telling him that we have arrived.
- 960 **CC:** How do you know that he was talking with ODHIAMBO?
- 961 **Interpreter:** Ingea ni ngo ni onwongo tye alok kede ODHIAMBO?
- 962 **Interviewee:** Pien ngat ame gin loko kede dong eno ...
- 963 **Interpreter:** Because ...
- 964 **Interviewee:** ... omiyo an angeo.
- 965 **Interpreter:** ... that is the person with whom he speaks, that's how I knew it.
- 966 **Interviewee:** Kede dok i cawa ame dong lweny wa otum oko ...
- 967 **Interpreter:** And also after our fight ...
- 968 **Interviewee:** ... ame dong wan oya ikano otye ogure i kulo – kulo moro pat kede MOROTO ...
- 969 **Interpreter:** ... uh ... when we are gathered at a certain river which is different from
970 MOROTO ...
- 971 **Interviewee:** ... te lok kede jo ni wan dong otye iyo otye obino.
- 972 **Interpreter:** ... then he spoke to the people that we are on the way coming.

- 973 Interviewee: Ame dong pe dok imii jo cel wa doki pien mony amie odong okuno ka in iwoto
974 ata ame pe oniang dok olunyu celi otamo ni wun dok ibedo wuno dok aduyi ... gamente.
- 975 Interpreter: That was to alert those soldiers because without alerting them they can mistake
976 you to be ... uh ... rebels ... the government soldiers.
- 977 CC: How long after the fight was it that he made this communication?
- 978 Interpreter: Iyo nge ... ote ... obin otero kare anga iyo nge lweny en te kobo kop ni ene?
- 979 Interviewee: Mono ... mono onwongo dong oya oko dong ikana jo olwenyo iye owoto i o... jo
980 ocung tenge jo tye dong akwano wel jo tye nwongo ni jo apar pe, kede jo ame onwongo ret jo
981 aryo.
- 982 Interpreter: That was ... uh ... when we left the battle field and we are by the banks of that
983 river, they were now counting ... uh ... people so they found out that people ... two people ...
984 uh ... two people were not there and then ten people died.
- 985 CC: How far from ABIA was this place where you stopped to count?
- 986 Interpreter: Ah ... me ya ABIA wot kan ame ikwano wuno iye ... eh ... ikwano wuno jo iye ni
987 ene onwongo ... onwongo bor mere rom mene?
- 988 Interviewee: Romo romo *meter* acel ...
- 989 Interpreter: It was ...
- 990 Interviewee: ... *mile* acel.
- 991 Interpreter: ... It was one mile.
- 992 CC: OK. Did you see ... did you ever see Labongo using the walkie talkie during the fight at
993 ABIA?
- 994 Interpreter: Ce onyo ibini ineno Labongo ka obin otiyo kede *walkie talkie* ni ene ilweny ame
995 obin obedo ABIA ca?
- 996 Interviewee: Ah, i cawa ame jo tye idog lweny ni eno pe aneno.
- 997 Interpreter: When people were at the battle field I didn't see.
- 998 CC: OK. Now, you said that the fight with the soldiers lasted about an hour and a half.
- 999 Interpreter: Ikobo ni lweny kede keyi ni en obin otero ... ah ... cawa aceli nuco.
- 1000 CC: And you ...
- 1001 Interviewee: Ee, romo cawa aceli nuco.
- 1002 Interpreter: Yes, about one and a half hours.
- 1003 CC: And you also talked about how the soldiers' wives and the soldiers' families that their
1004 houses were attacked.
- 1005 Interpreter: Dang dok ikobi wa kit ame obin omonyoo ... ah ... paci kede mona keyi.
- 1006 CC: Do you remember saying that?
- 1007 Interpreter: Ipoyo ni ikobo?
- 1008 Interviewee: Apoyo.

- 1009 **Interpreter:** I remember.
- 1010 **CC:** Was there some reason that the ... the houses of the soldiers were attacked?
- 1011 **Interpreter:** Tye tyen kop moro ame obin omiyo omonyota keyi?
- 1012 **Interviewee:** Tyen lokere tye.
- 1013 **Interpreter:** The reason is there.
- 1014 **CC:** What was the reason?
- 1015 **Interpreter:** Tyan kop mere ngo?
- 1016 **Interviewee:** Pfen otamo ni ot nongo eno nwongo gin tye opono iye kano eno dong twotwora.
1017 jo ocelo wek dano ame tye iye kuno too onyo jo owango wek dano ame tye iye too.
- 1018 **Interpreter:** Uh ... the reason is we feel that ... uh ... in those houses there could be so many
1019 people so the reason is that the houses should be burnt so that the people who were there
1020 can die.
- 1021 **CC:** And were there ... were there any ... uhm ... were there any orders given about that?
- 1022 **Interpreter:** Ce onyo tye order moro ame obin omiyo ame kwako mano?
- 1023 **Interviewee:** Mono jo obin otiti jo kom ame jo pwooro ocako lweny ni, "Iyo nge cako lweny,
1024 celo mony, teki gin ongweco omyero owang wudi oko.
- 1025 **Interpreter:** That order was given before starting the fight that we should go and attack the
1026 soldiers, if they run away then their houses should be burnt.
- 1027 **CC:** OK. And you said that at some point you went and joined the other group in attacking
1028 civilian part of the camp.
- 1029 **Interpreter:** Ah ... i cawa moro kano in ikobi wa ni in ibin iwoto ou... iribere kede *group* okene
1030 ca me wot ... ah ... monyo *civilian*.
- 1031 **CC:** Did either Labongo or OKEMA give any orders about that?
- 1032 **Interpreter:** Ce onyo OKEMA onyo Labongo obin ogalo order akwako manoe?
- 1033 **Interviewee:** Mono okobere ...
- 1034 **Interpreter:** That ...
- 1035 **Interviewee:** ... i cawa ame dong lweny otum ni jo dong wot kuca.
- 1036 **Interpreter:** That was said, after the fight people were told to go that way.
- 1037 **CC:** And who gave that order?
- 1038 **Interpreter:** Nga ame omiyo order nongo?
- 1039 **Interviewee:** Obedo Labongo.
- 1040 **Interpreter:** It was Labongo ...
- 1041 **Interviewee:** Eni aye okwanyo order.
- 1042 **Interpreter:** ... who gave that order.
- 1043 **CC:** What did he say as best as you can remember it?

- 1044 **Interpreter:** Ngo ame en okobo ame yin iromo poyo?
- 1045 **Interviewee:** Okobi wa ni, "ticci kan dong otiyo nen bala tye adoko anak owoto kuca, jo tye
1046 kuno."
- 1047 **Interpreter:** He told us ...
- 1048 **Interviewee:** Pien ni mony onwongo ongweco oko ikan.
- 1049 **Interpreter:** He told us that it's ... uh ... seems ... uh ... the work at this place is getting ...
1050 uh ... reduced so let us go that side and begin work there.
- 1051 **CC:** Who was in charge of the other group?
- 1052 **Interpreter:** Nga ame onwongo tye aloyo group okene ca?
- 1053 **Interviewee:** *Group* okene naca jo onwongo opoko OKEMA onwongo tye kuno.
- 1054 **Interpreter:** The other group OKEMA was divided there.
- 1055 **CC:** What do you mean OKEMA was divided there?
- 1056 **Interpreter:** Ah ... tyen kop angu onwongo itye i ... i ... tyen kop mere nwongo ngo ka ikobo ni
1057 OKEMA onwongo opoko kuno, nwongo gonyo ngo?
- 1058 **Interviewee:** Onwongo jo okwanyo en me wot miyo jo naca tic, neko jo ame tye kuno eno.
- 1059 **Interpreter:** He was ... he was ... uh ... selected to go and make ... uh ... people kill those
1060 people who were there.
- 1061 **Interviewee:** En onwongo tye agoli jo naca *order* me cako tic ikom neko dano, wango wudi,
1062 balo jami ajo ame tye.
- 1063 **Interpreter:** He was giving orders to people about ... ah ... killing people, abducting people
1064 and burning houses which are there and going away with the people's property.
- 1065 **CC:** OK. You said that OKEMA also was involved in fighting at the barracks, is that right?
- 1066 **Interpreter:** I ...
- 1067 **CC:** Was he at the barracks?
- 1068 **Interpreter:** Ikobo ni OKEMA dang obin olwenyo i barracks, mano tye kakare?
- 1069 **Interviewee:** Mano dang tye ateni.
- 1070 **Interpreter:** It is true.
- 1071 **CC:** OK. So at the time that OKEMA and Labongo were with you goes to barracks, who was
1072 leading the other group?
- 1073 **Interpreter:** Ikare ame yin, OKEMA kede Labongo onwongo itye wuno i *barracks* nga ame
1074 onwongo tye atela *group* okene cae?
- 1075 **CC:** Do you know?
- 1076 **Interpreter:** Ingeo?
- 1077 **Interviewee:** Ic... ic... OKEMA ocako owct ogolo *order* kuno te dwogo kong lweny i *barrack*
1078 kan.
- 1079 **Interpreter:** OKEMA gave the order there and came and fought in the barracks.

- 1080 **CC:** Yes it was OKEMA ...
- 1081 **Interviewee:** *[Inaudible, 00:52:12]*.
- 1082 **CC:** ... who gave the order there and came and fought at the barracks, is that right?
- 1083 **Interpreter:** Adokere tye ni OKEMA obin ogolo *order* kuno te dok lweny i *barracks*, tye
1084 kakare?
- 1085 **Interviewee:** Tye kakare.
- 1086 **Interpreter:** It's true.
- 1087 **CC:** So, when you started is ... is ... is this the right sequence that Labongo went with you
1088 towards the barracks but OKEMA initially went with the group that was going towards the
1089 civilian parts of the camp.
- 1090 **Interpreter:** Ah ... ah ... kong iwek dong okob ni wun iwoto kede Labongo, OKEMA te dong
1091 kede *group* ame onwongo tye amonyo *civilian*.
- 1092 **Interviewee:** Obedo kitano.
- 1093 **Interpreter:** It is true.
- 1094 **CC:** And then at some point OKEMA also came and fought close to the barracks?
- 1095 **Interpreter:** Eka i cawa moro kano OKEMA dang te bino lweny acoki *barracks*?
- 1096 **Interviewee:** Ee, i cawa ame dong ogolo *order* ame dong jo ocako kwica en te bino oko
1097 dong, bino lweny kede mony dang.
- 1098 **Interpreter:** Yes, when he gave orders there and people started work he left and came and
1099 fought in the barracks.
- 1100 **CC:** And then at some point he returned back to the civilian parts of the camp?
- 1101 **Interpreter:** I cawa moro kano dok dok bot jo i *civilian*, ame tye amonyo *civilian* ca?
- 1102 **Interviewee:** Ee, dok woto roto gi.
- 1103 **Interpreter:** He goes there and checks on them.
- 1104 **CR:** Was ... uhm ... OKEMA the one firing ... you said he was firing some big weapons?
- 1105 **Interpreter:** Ikobo ni OKEMA en aye onwongo tye acelo ... uh ... gilweny moro adit?
- 1106 **Interviewee:** Ee, en ... en obino dong i cawa ame ego ... ogolo *order* bot jo ca en te bino te
1107 celo gi lweny B10.
- 1108 **Interpreter:** Yes, after giving orders ...
- 1109 **Interviewee:** Acel okene ...
- 1110 **Interpreter:** ... after giving orders there then he came and started firing the B10.
- 1111 **Interviewee:** Acel okene ngat ame ocelo obedo OBWOYA.
- 1112 **Interpreter:** Uh ... another one was shot by OBWOYA.
- 1113 **CR:** And when was OKEMA shooting ... uh ... the B10, was he near the barracks?
- 1114 **Interpreter:** Ikare ame onwongo OKEMA tye acelo B10 ni en, onwongo coki *barracks*?

ICC Restricted

- 1115 Interviewee: Ee, ocelo i *barrack*.
- 1116 Interpreter: He shot if in the barracks.
- 1117 CR: OK. Uh ... so, after you shooting at the barracks and you were given this order to join the
1118 other group ...
- 1119 Interpreter: Ikare ame wun onwongo dong icelo *barrack* ... eh ... ote miyo wun order me wof
1120 notte ikom *group* okene ca...
- 1121 CR: ... did your group move as one or you divided?
- 1122 Interpreter: ... *group* wu obin owoto acalo *group* acel iya obin opoko akina gi?
- 1123 Interviewee: Jo owoto otore oko jo te bedo acel keken dong.
- 1124 Interpreter: They were ... collected and just became one.
- 1125 CR: And was Labongo still leading you?
- 1126 Interpreter: Labongo onwongo pwod tye atelo wii wun?
- 1127 Interviewee: En aye onwongo tye pwod tye a *leading* jo.
- 1128 Interpreter: He was the one leading the people.
- 1129 CR: So, as you would go along doing your work, was he saying anything else?
- 1130 Interpreter: Acalo bala onwongo dong iwot imede itiyo tic, onwongo tye gigi mogo ame en
1131 tye akobo?
- 1132 Interviewee: Ah, ginoro onwongo en tye akoba dong onwongo pe tye, tic ka aye dong
1133 onwongo tye dong ame jo tye atiyo tic.
- 1134 Interpreter: There was nothing he was saying, it's only that people were now working.
- 1135 CR: OK. Can you describe me the work you were doing there?
- 1136 Interpreter: Iromo kong dong fita kodi tic ango ame wun itye itiyo?
- 1137 Interviewee: I cawa ame dong otyeko lweny oko ...
- 1138 Interpreter: After we finished the fight ...
- 1139 Interviewee: ... ote wof dong cako wango wudi a *civilian* ...
- 1140 Interpreter: ... we started burning civilian houses ...
- 1141 Interviewee: ... neko *civilian* ...
- 1142 Interpreter: ... killing civilians ...
- 1143 Interviewee: ... yako jami a *civilian* ...
- 1144 Interpreter: ... uh ... uh ... removing their things ...
- 1145 Interviewee: ... iyo ngeye jo te ya dong wof oko dong.
- 1146 Interpreter: ... then ...
- 1147 Interviewee: Pien dong onwongo agikki me tic dong tye dong agik agikka kano dong.
- 1148 Interpreter: ... then after that we left because work was ... uh ... getting finished.

- 1149 CR: And when you say you were killing civilians, can you explain me how you were killing
1150 them?
- 1151 Interpreter: Ah ... ka ikobo ni onwongo itye ineko civilian iromo titi wa kit nek ango onwongo
1152 itye ineko gi kede?
- 1153 Interviewee: Lokere aromo kobi wun te bedo ...
- 1154 [Both Interpreter and Interviewee speaking at the same time 00:55:49]
- 1155 Interpreter: I can tell you.
- 1156 CR: How was you were killing the civilians?
- 1157 Interpreter: Onwongo itye ineko wuno *civilian* ni ngo?
- 1158 Interviewee: *Civilian* ocako गया ogayo kede dul.
- 1159 Interpreter: First of all we started hitting them by big sticks.
- 1160 Interviewee: Owango gi kede i ot.
- 1161 Interpreter: We burnt them in the houses.
- 1162 Interviewee: Kede celo men okene kede oduko.
- 1163 Interpreter: Others were shot by the gun.
- 1164 Interviewee: En kit ame oneko ked gi eno eno.
- 1165 Interpreter: That is how we killed them.
- 1166 CR: Uhm, uhm. And ... uhm ... was it women, children, men or there was a distinction?
- 1167 Interpreter: Ah ... onwongo obedo mon, coo, otino iya kono onwongo opoko pe?
- 1168 Interviewee: Jo tye aneko kom gin duco dong karacel pe dong tye poko dong ...
- 1169 Interpreter: They were ...
- 1170 Interviewee: ... coo tye iye, mon tye iye, otino tye iye.
- 1171 Interpreter: They were killing all of them together, men, women and children.
- 1172 CR: There was no distinction?
- 1173 Interpreter: Apoka poka onwongo peke?
- 1174 Interviewee: Apoka poka obedo apeke.
- 1175 Interpreter: There was no distinction.
- 1176 CR: While you were doing that ...
- 1177 Interpreter: Ikare ame onwongo itye ilimo wuno mano ...
- 1178 CR: ... was Labongo and OKEMA or other commanders saying anything to you?
- 1179 Interpreter: ... ah ... Labongo onyo OKEMA onyo *commander* moro keken onwongo tye
1180 akobi wun ginoro?
- 1181 Interviewee: Ah, ginoro amd gin okobo onwongo pe tye, gin ka nwongo tye abedo wot ikin jo
1182 kiti en, neno kit ame tic tye awot kede.

- 1183 **Interpreter:** There was nothing they were saying, only that they would pass within checking
1184 how work was taking place.
- 1185 **CR:** Were they ... uh ... were they saying for people to work more actively or asking ... giving
1186 orders to specific people or not?
- 1187 **Interpreter:** Onwongo gi otye ocikoro cwiny jo kun okabi jo ni jo tii tic imit kom, ocuboto cwiny
1188 jo iya onwongo otye otimo ni ngo?
- 1189 **Interviewee:** Onwongo gin tye amede kede i ... i ... icuko cwiny jo ni myero dano mede kede
1190 tic.
- 1191 **Interpreter:** They were encouraging people to continue working.
- 1192 **CR:** What were they saying?
- 1193 **Interpreter:** Onwongo gi otye okobo ngo?
- 1194 **Interviewee:** Ni dano myero buny tic oyoto yoto, cawa dong dong tye awoti bedo ading me
1195 giko tic.
- 1196 **Interpreter:** That people should work actively because time is almost getting limited to ... to
1197 do the job.
- 1198 **CR:** OK. And these soldiers who were doing the work in the camp ...
- 1199 **Interpreter:** Ah ... dong keyi ame onwongo tye atic i camp ni ene ...
- 1200 **CR:** ... were they saying anything, were they shouting or saying anything?
- 1201 **Interpreter:** ... onwongo gi otye otimo ginoro, onwongo gi otye oredo kede ya onwongo otye
1202 otimo ginoro?
- 1203 **Interviewee:** Redo onwongo tye adwong.
- 1204 **Interpreter:** There was a lot of shouting.
- 1205 **Interviewee:** Bayo oduko dang onwongo tye i camp kuno eno.
- 1206 **Interpreter:** There was shooting guns in the camp.
- 1207 **Interviewee:** Kede mako jo ame tye i camp kuno me bino yeyo jami ame jo okwanyo i Centre
1208 kuno.
- 1209 **Interpreter:** There was also abducting people to go and carry things that were removed from
1210 the Centre.
- 1211 **Interviewee:** En ngo ame onwongo tye atimere kuno eno.
- 1212 **Interpreter:** That is what was happening.
- 1213 **CR:** Do you remember specific expression that people ... the soldiers ... the LRA soldiers
1214 were shouting?
- 1215 **Interpreter:** Iye ipoyo onyo kit redo moro kede kit kodí kop moro ame gin okobo kun oredo
1216 ame omony me LRA obin otimo?
- 1217 **Interviewee:** A... apoyo ngo ...
- 1218 **Interpreter:** I remember ...

- 1219 **Interviewee:** ...ame obedo timere kuho eno.
- 1220 **Interpreter:** ... I remember what happened there.
- 1221 **CR:** No, I'm trying to see if you could ... uhm ...
- 1222 **CC:** I think we should ...
- 1223 **CR:** Yeah. Stop
- 1224 **CC:** We need to stop ...
- 1225 **CR:** OK.
- 1226 **CC:** ... so lets stop there it's 11:05.
- 1227 **Interpreter:** Cawa dong abici dakika abic.
- 1228 **CC:** We stop to change the tape.
- 1229 **Interpreter:** Pwod odng ogiko oko me wek olok nge tape wa.
- 1230 *[00:58:46. End of transcript]*